

FILTREAU™

◆ E X C E L L E N T ◆



Manual

Línea Excellent
Filtros de tambor
Español

Símbolos y términos

Símbolos de advertencia y/o palabras de señalización

Los símbolos de advertencia y/o las palabras de señalización que figuran a continuación aparecen en estas instrucciones de uso:



Peligro inminente por descarga eléctrica

Esto significa que existe peligro de descarga eléctrica. En caso de no seguirse las instrucciones de seguridad, podrían producirse lesiones graves o mortales y/o daños graves en el dispositivo o en el entorno.



Situación de riesgo debido a radiación UV-C

El significado de esto es una situación de riesgo ocasionada por radiación UV-C. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones oculares y/o cutáneas graves.



Precaución

El significado de esto es una situación que presenta un riesgo. En caso de incumplimiento de las instrucciones de seguridad, podrían producirse lesiones corporales de gravedad media o leve y/o daños en el dispositivo o en el entorno.



Peligro para las manos debido a piezas giratorias

Esto indica un peligro causado por piezas giratorias que podría provocar lesiones graves en las manos o los dedos. En caso de incumplimiento de las medidas de seguridad, podrían producirse cortes graves, atrapamiento o incluso la amputación de dedos o manos.

ADVERTENCIA!

Su significado es; precaución, información relevante o consejos/trucos.

Ilustración

Esta es una referencia a la ilustración ... correspondiente, en la página de estas instrucciones de uso.

Significado de los símbolos en el producto

Los símbolos de advertencia y/o las palabras de señalización que figuran a continuación aparecen en estas instrucciones de uso.



Reciclado

El dispositivo no debe desecharse junto con los residuos domésticos convencionales. Debe desecharse en un punto de recogida oficial, como el Punto Medioambiental (Milieustraat, en los Países Bajos) o en el punto de venta al comprar un nuevo producto similar. Es aconsejable seguir la normativa vigente en su país con respecto a la separación de productos/residuos eléctricos y electrónicos. La recogida selectiva y el reciclado son mejores para el medio ambiente y la salud pública y contribuyen a reducir los residuos.



Normativa de la UE

Este dispositivo cumple con la normativa aplicable de la UE.

Condiciones de la garantía

Los defectos de material y construcción están cubiertos por una garantía del fabricante de 2 años. El producto debe suministrarse completo, incluyendo todas las piezas y el comprobante de compra original con la fecha de compra, a efectos de garantía. Un producto con piezas incompletas o al que le falte el comprobante de compra no tendrá derecho a garantía. El dispositivo se revisará cuando sea recibido, tras lo cual se decidirá si es necesario reparar o reemplazar el dispositivo.

Con respecto a los dispositivo reparados o reemplazados bajo la garantía, se aplicará el tiempo restante del periodo de garantía original. Lea atentamente las instrucciones relativas a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento. La garantía no cubre los daños ocasionados por un uso inadecuado, contaminación o falta de limpieza del dispositivo, rotura de cristales y daños en el cordón y la pantalla.

Conserve el comprobante de compra en todo momento, ya que, en caso de no disponer de este, no se podrá hacer valer la garantía.

FILTREAU Excellent

Toda la información pertinente y las advertencias relativas al producto se encuentran en estas instrucciones de uso. Siguiendo las instrucciones descritas, pueden reducirse tanto los peligros como los costes de reparación y los tiempos de inactividad. Además, esto aumentará la fiabilidad y la durabilidad de su producto.

Por tanto, lea detenidamente esta información antes de proceder a la instalación del filtro de tambor Filtreau Excellent. Conserve las instrucciones de uso junto con el producto.

En caso de que tenga alguna duda sobre las instrucciones de uso, póngase siempre en contacto con su distribuidor de Filtreau Excellent.

Esperamos que disfrute de su filtro de tambor Filtreau Excellent.

Operación

El tambor Filtreau Excellent es un sistema de filtrado de bajo mantenimiento, que asegura el suministro de agua clara y saludable sin que el usuario tenga que realizar un mantenimiento diario. El filtro de tambor con control totalmente automático, en combinación con la cámara bio/lecho móvil, hace que el filtro sea adecuado para estanques (koi) de 10.000 L a 200.000 L. El sistema viene equipado de serie con entradas de 110 mm y salidas de 110 mm. Gracias a esto, permite alcanzar un caudal de agua de entre 20 m³/h y 100 m³. (en función del tipo de filtro de tambor).

Seguridad

Siga en todo momento las instrucciones de seguridad que se indican a continuación para utilizar el producto de forma segura. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar peligroso tanto para las personas como para el entorno.

-  1. No encienda la lámpara hasta que esté conectada, instalada completamente apantallada y totalmente sumergida.
Nunca mire a la lámpara UV-C.
-  2. Este dispositivo debe alimentarse a través de un interruptor diferencial con una corriente de fuga nominal de un máximo de 30 mA.
3. Compruebe que la tensión indicada en la etiqueta coincide con la tensión de red.
4. Este producto debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra.
5. Proteja la toma y el enchufe de la humedad. Utilice un protector de goteo para asegurarse de que no pueda entrar agua en la toma ni en la caja de control a través del cable de alimentación.
6. No utilice el dispositivo si el cristal de cuarzo, el dispositivo, el cordón o el enchufe estuviesen dañados. Sustituya el cristal de cuarzo o entregue el dispositivo a su distribuidor para su reparación o reciclado.
7. Tenga cuidado con todo lo que combine el agua y la electricidad. No debe operarse con las manos mojadas. Séquese las manos antes de realizar cualquier mantenimiento.
8. Antes de proceder al mantenimiento, apague siempre todos los dispositivos del estanque. Desenchufe el enchufe o enchufes de la toma.
-  9. **ADVERTENCIA:** La lámpara UV pone muy caliente. Permita que la lámpara se enfríe durante al menos 10 minutos antes de instalarla o repararla.
10. Asegúrese de que la lámpara UV esté siempre completamente sumergida por debajo del nivel del agua. Si la lámpara no está completamente sumergida, se sobrecalentará y fallará.
11. En caso de existir (riesgo de) heladas, deben tomarse las precauciones adecuadas para evitar la congelación.
12. Los niños no deben jugar con este dispositivo. Los niños no deben limpiar ni mantener el dispositivo sin supervisión.
13. Realizar cualquier modificación en el dispositivo pueden afectar a la seguridad. Además, esto también anulará la garantía.

Wimaca International no se hace responsable de los daños, problemas o accidentes causados por cualquier uso indebido de este dispositivo.

Colocación de la BOMBA y “GRAVITY”

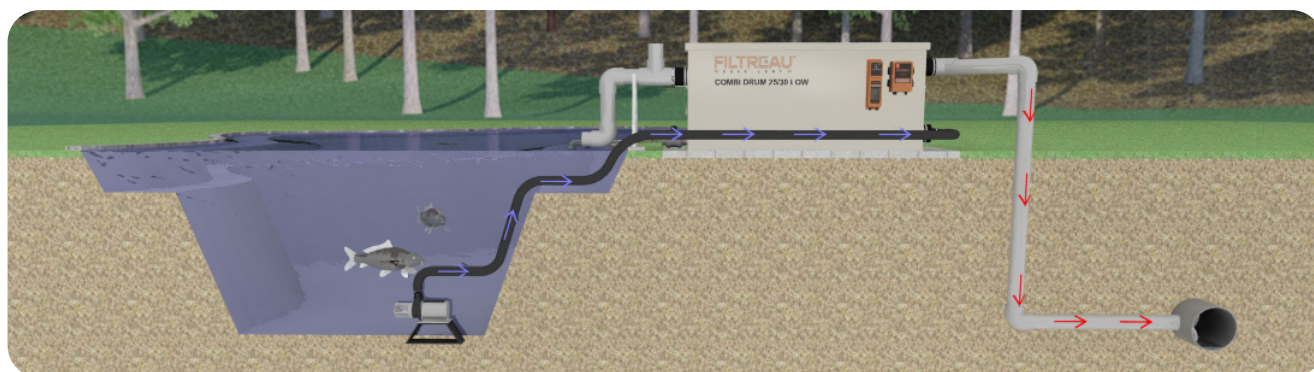
Instalación de un sistema de filtro de tambor alimentado por bomba

En el caso del filtro de tambor alimentado por bomba, la bomba se coloca en el fondo del estanque. Con un filtro de tambor alimentado por bomba, el filtro se instala siempre por encima del nivel del agua del estanque.

La ventaja de un sistema alimentado por bomba es que es fácil de conectar a un estanque ya existente. La bomba del estanque se coloca en la parte más profunda del estanque. La bomba de agua del estanque bombea el agua (contaminada) del estanque a través de una manguera hasta el filtro de tambor.



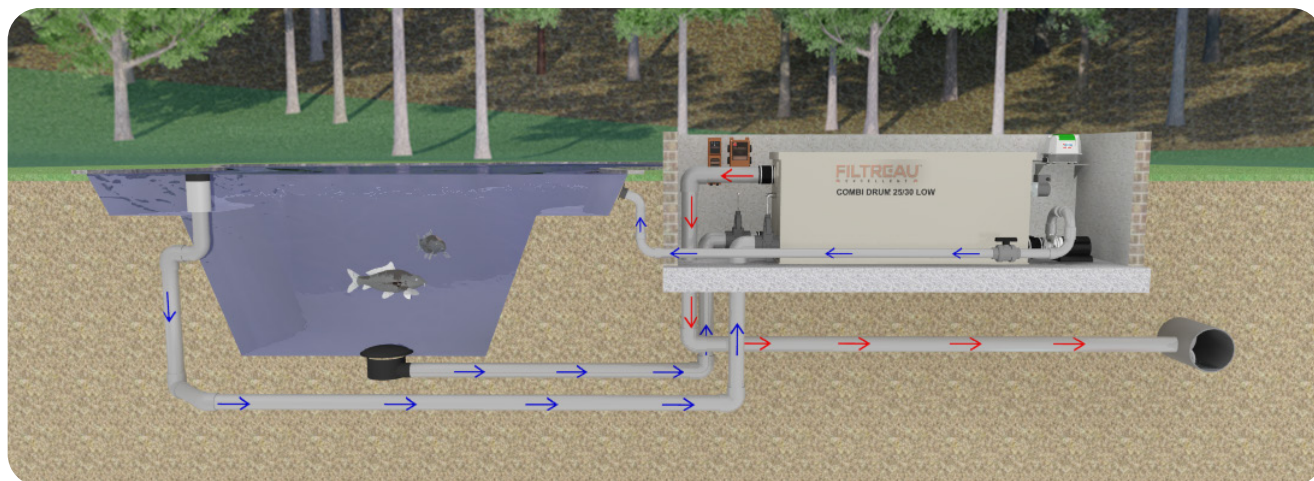
El flotador no es ajustable y viene configurado de fábrica en la posición correcta.



Instalación del filtro de tambor del sistema “Gravity”

Para la instalación del filtro de tambor de gravedad, la bomba del estanque se coloca fuera del estanque. Con un filtro de tambor “Gravity”, el filtro se instala ± 14 cm por encima del nivel del agua del estanque. La ventaja de un sistema “Gravity” es que el agua sucia del estanque se filtra primero y sólo después llega a la bomba del estanque. La suciedad contenida en el agua del estanque será filtrada por el filtro de tambor.

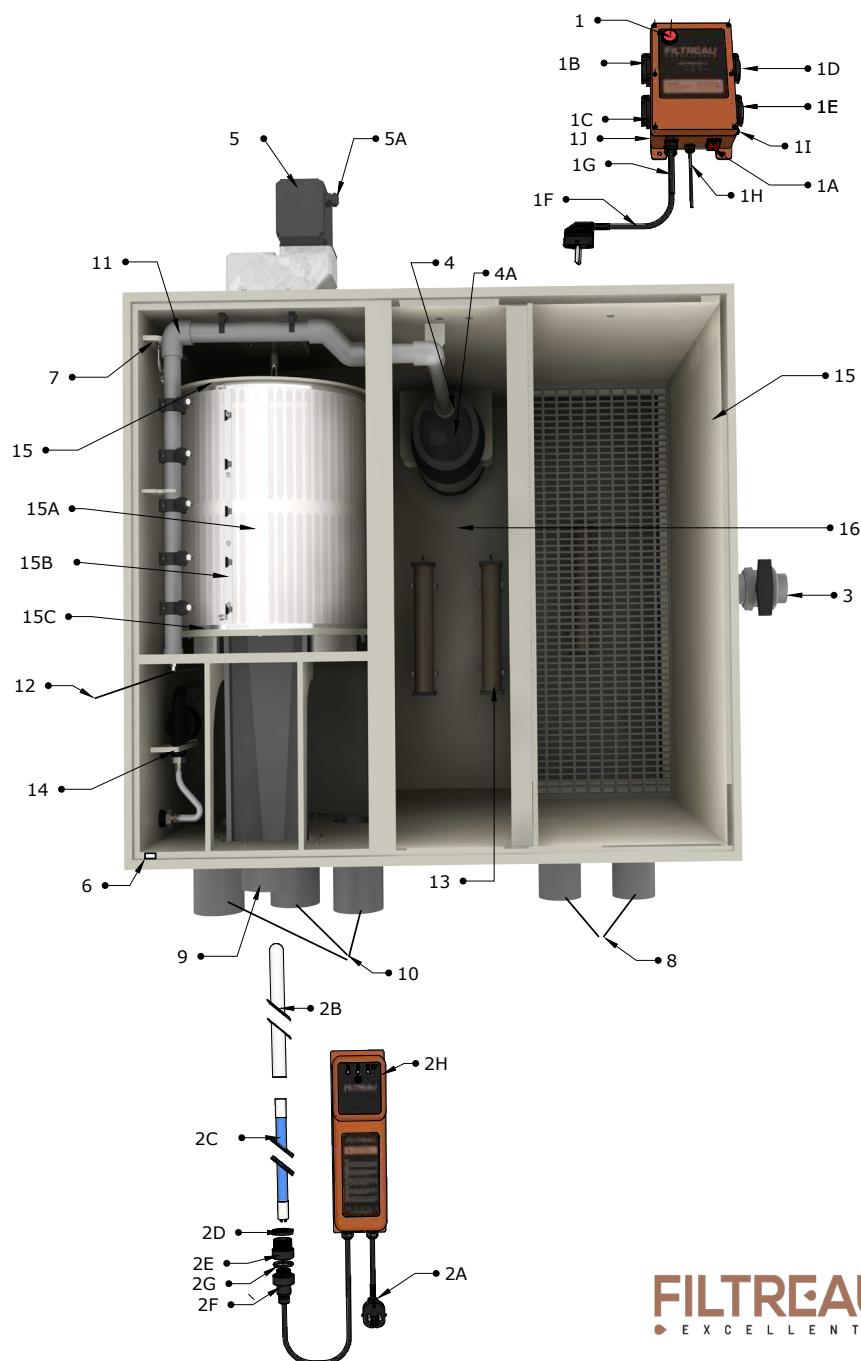
Si el flotador se ajusta a una mayor profundidad, el ciclo de lavado se retrasará. Por lo tanto, el filtro tardará más en limpiarse.



Línea Excellent

Dibujo técnico de la línea Excellent

Ilustración 1.



Componentes

- 1** - Botón de enjuague manual
- 1A** - Botón de encendido/apagado
- 1B** - Toma UVC
- 1C** - Toma de la bomba de enjuague
- 1D** - Toma de la bomba
- 1E** - Toma del motor
- 1F** - Enchufe de la caja de control
- 1G** - Enchufe del flotador
- 1H** - Enchufe de protección de la tapa
- 1I** - Fusible 1
- 1J** - Fusible 2
- 2A** - Enchufe UVC
- 2B** - Cristal de cuarzo
- 2C** - Lámpara de recambio
- 2D** - Tuerca de acero inoxidable
- 2E** - Soporte del cristal de cuarzo de acero inoxidable
- 2F** - Soporte de lámparas de acero inoxidable
- 2G** - Junta tórica
- 2H** - Botón "Reset"
- 3** - Válvula de bola
- 4** - Bomba de enjuague
- 4A** - Enchufe de la bomba de enjuague
- 5** - Motor
- 5A** - Enchufe del motor
- 6** - Protección de tapa magnética
- 7** - Flotador de acero inoxidable
- 8** - Retorno 110 mm
- 9** - Canal de enjuague
- 10** - Entrada 110 mm
- 11** - Tubo de PVC / boquilla de acero inoxidable
- 12** - Boquilla de acero inoxidable
- 13** - Piedra de aire
- 14** - Controlador del nivel de agua (opcional)
- 15** - Tambor esqueleto
- 15A** - Panel de filtrado
- 15B** - Tira de acero inoxidable
- 15C** - Abrazadera de manguera de acero inoxidable (2) izquierda y derecha
- 16** - Biocámara 1
- 17** - Biocámara 2

FILTREAU
EXCELLENT

Instrucciones - Instalación del filtro Filtreau Excellent

Véase la ilustración 1.

1. Determine la ubicación exacta del filtro y colóquelo sobre un subsuelo estable y plano.
2. Coloque el filtro detrás o delante de la bomba del estanque, en un lugar designado (detrás de la bomba del estanque=alimentado por bomba / delante de la bomba del estanque="gravity") y retire la tapa de la carcasa. Tenga en cuenta que el nivel máximo de agua del estanque nunca es superior al nivel máximo de agua del filtro. Nivel máximo de agua = 1 cm por debajo del canal/la salida de residuos.
3. Conecte la bomba de aire (mín. 3600L/hora) en el tul **(13)**.
4. Conecte las salidas **(10)** del filtro a la línea de retorno de su estanque.
5. Puesta en marcha "Gravity"; Llene el estanque hasta alcanzar el nivel máximo de agua. El nivel máximo de agua se indica en el filtro bajo el número de tipo.
6. Vuelva a colocar la tapa en la carcasa.
-  7. Ahora, inserte los enchufes de los dispositivos en las tomas correctas de la caja de control; véanse las indicaciones en la propia caja de control.
8. Conecte el cable del flotador al cable de la caja de control. (conexión DMX)
9. Ahora, inserte el enchufe **(1F)** de la caja de control en la toma indicada para ello y enciéndalo completamente girando el interruptor **(1)**.
10. Espere hasta que la estanque haya llenado todo el filtro. (asegúrese de que todas las válvulas del circuito de agua están abiertas).
11. Compruebe ahora si hay fugas en todas las tuberías, mangueras, conexiones, etc.
12. Mantenga pulsado el botón **(1)** durante 10 segundos para activar el motor y la bomba de enjuague.
13. Compruebe de nuevo si hay fugas en todas las tuberías, mangueras, conexiones, etc.
14. Si el tambor está sucio, el ciclo de aclarado (modo limpieza) se repite automáticamente.
15. En caso de haber tiempos de espera más largos, es posible ajustar la altura del flotador. (ajustable únicamente en la configuración "Gravity").



Atención: En el período inicial después de instalar/usar el filtro, el ciclo de enjuague puede ser muy corto. A medida que disminuya el ensuciamiento/suspensión, también lo hará el ciclo de enjuague. Al ajustar el flotador / abrir la tapa, la alimentación eléctrica siempre se desconectará mediante la protección de la tapa.

Todos los filtros Filtreau Excellent vienen equipados con un panel filtrante de polipropileno de 120 micras.

Mantenimiento y desmontaje

Véase la ilustración 1.

El dispositivo requiere mantenimiento al menos una vez al mes. Durante el mantenimiento, la alimentación eléctrica deberá desconectarse. Debe comprobarse que el panel de filtrado no esté desgastado y se debe eliminar cualquier residuo acumulado en el canal de desagüe.

La lámpara UV-C deberá reemplazarse cuando la lámpara del temporizador se ilumine en naranja y el cristal de cuarzo debe limpiarse de cal, esto para mantener un rendimiento óptimo del filtro. La radiación UV-C mata algas, bacterias y virus (enfermedades). Además, la potente radiación UV-C mantiene el panel de filtrado libre de biopelícula.

De este modo, es menos probable que el panel de filtrado se sature y se garantiza un intervalo de ciclo de aclarado más largo. El resultado es un consumo de agua significativamente menor.

-  1. Desconecte la fuente de alimentación y desconecte todas las exceden estos.
2. Retire la tapa de la carcasa.
3. Asegúrese de que el agua pueda salir de la carcasa.
4. Gire con la mano el tambor **(15)** entero una revolución y compruebe que no presente ningún desgaste. En caso de que sea necesario, es posible reemplazar el panel de filtrado **(15A)** (véase el apartado: **Sustitución del panel de filtrado**).
5. Compruebe también el canal de desagüe **(13)** por si presentase alguna acumulación de algas/suciedad.
6. Para sustituir la lámpara UV-C, véase el apartado: **Sustitución de la lámpara UV-C**.

Flotador

Dibujo técnico Flotador de acero inoxidable 3000045

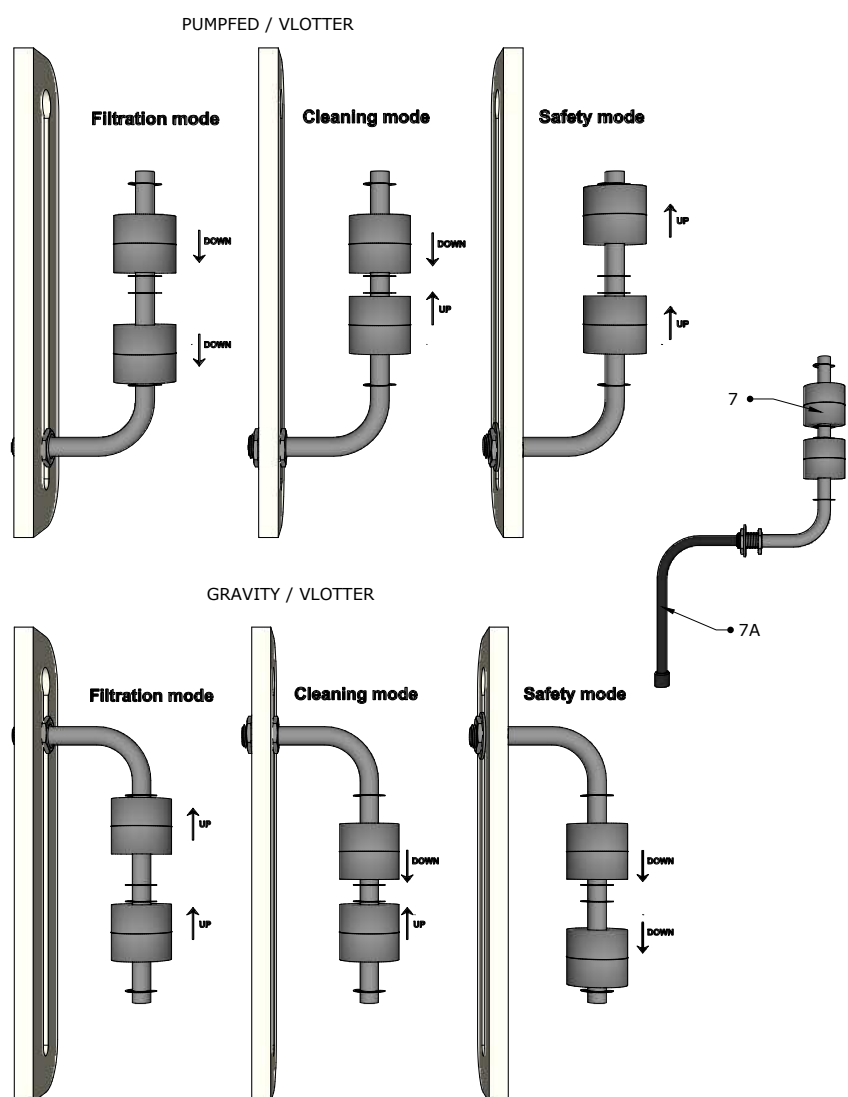
Ilustración 2.

El interruptor del flotador tiene varios circuitos; a continuación, se explican los circuitos exactos con su significado.



La seguridad es lo primero

Es importante que lea atentamente todo el manual antes de instalar o de hacer uso del sistema. En caso de duda, consulte siempre a un instalador profesional.



Interruptor del flotador

Modo de filtración:

UV-C + bomba de circulación encendida

Modo de limpieza:

UV-C + bomba de circulación + bomba de enjuague + motor encendido

Modo de seguridad:

Todo está apagado / protección de nivel

7 - Flotador

7A - Cable

FILTREAU™
EXCELLENT

3000045 RVS

Vlotter

Línea Excelent

Sustitución del panel de filtrado

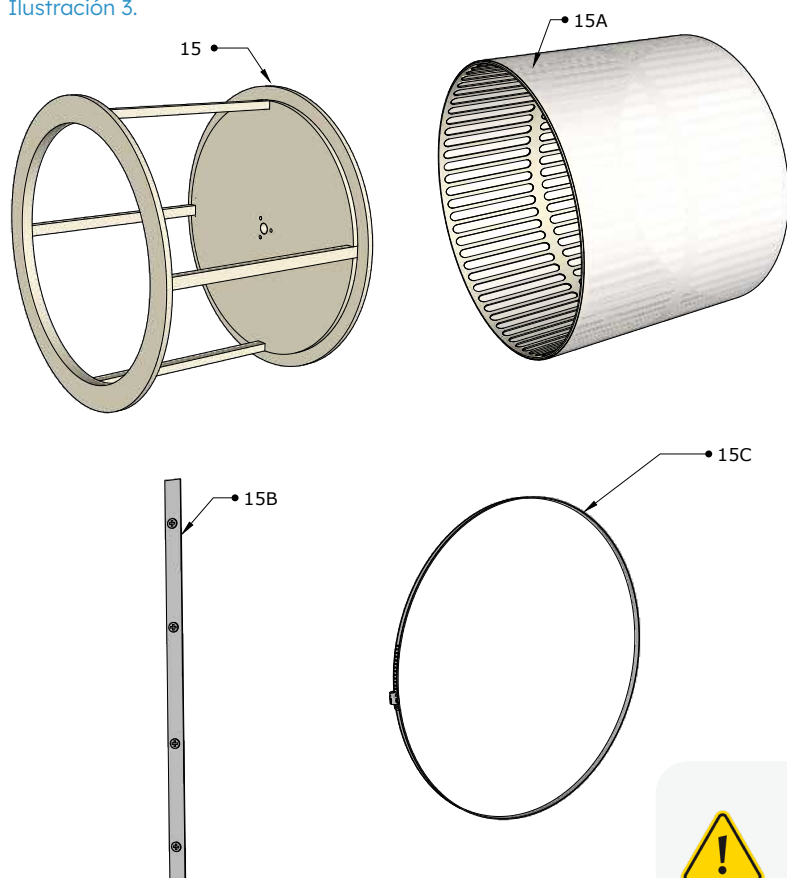
Véase ilustración 1 y 3.

Una vez haya constatado que el panel de filtrado (15A) presenta un desgaste, es importante que lo reemplace por un nuevo panel de filtrado (15A) lo antes posible. De esta forma, mantendrá un funcionamiento óptimo del filtro.

- ⚠ 1. Desconecte la fuente de alimentación y desconecte todas las exceden estos.
2. Retire la tapa de la carcasa.
3. Asegúrese de que el agua pueda salir del filtro.
4. Gire el tambor (15) con la mano hasta que la tira de fijación (15B) y las abrazaderas de manguera (15C) queden mirando hacia arriba.
5. Ahora, retire los tornillos de la tira de fijación (15B).
6. Desconecte las abrazaderas de la manguera (15C).
7. Retire el canal de desagüe (9) aflojando los tornillos de fijación de la parte delantera.
8. Posteriormente, retire el panel de filtrado (15A) y reemplácelo por uno nuevo.
9. Vuelva a colocar las abrazaderas de manguera (15C) y la tira de fijación (15B). A continuación, compruebe que todo esté fijado debidamente.
10. Vuelva a colocar la tapa en la carcasa.
11. 11. Ahora, vuelva a introducir el enchufe en la toma y mantenga el botón (1) apretado durante 10 segundos. Ahora, el motor y la bomba de enjuague se activarán de nuevo.

⚠ Advertencia: No debe lavarse en ningún caso con una manguera a presión.

Ilustración 3.



Componentes

- 15** - Tambor esqueleto
- 15A** - Panel de filtrado
- 15B** -Tira de acero inoxidable
- 15C** - Abrazadera de manguera de acero inoxidable (2) izquierda y derecha



La seguridad es lo primero

En caso de duda, consulte siempre a un instalador profesional.

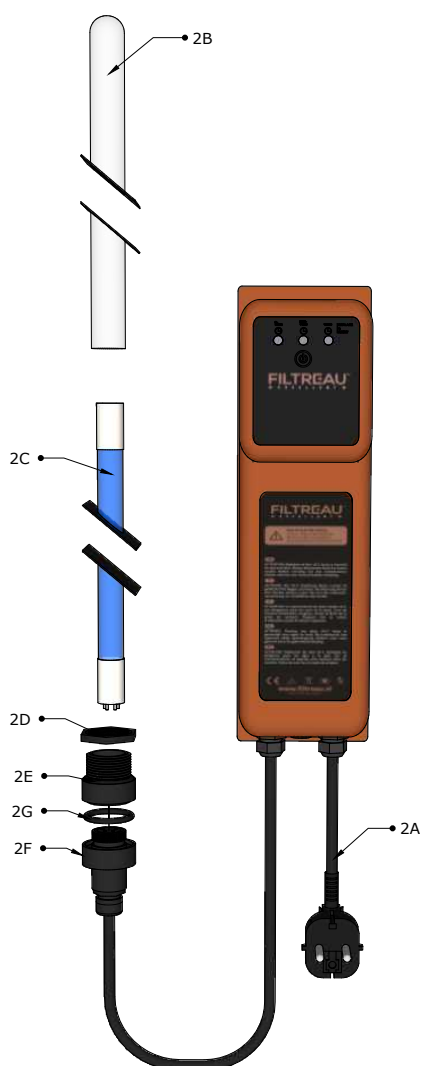
Línea Excellent

Sustitución de la lámpara UV-C

Ilustración 4.

1. Desconecte la fuente de alimentación y desconecte todas las exceden estos.
2. Retire la tapa de la carcasa.
3. Asegúrese de que el agua pueda salir del filtro.
4. Afloje la contratuerca (2F) y separe la lámpara UV-C (2C) del soporte de lámparas.
5. Retire con cuidado el cristal de cuarzo (2B) de la pieza con punta (2E).
6. El cristal de cuarzo (2B) puede limpiarse con un producto de limpieza adecuado. Enjuague bien el cristal de cuarzo (2B) después de limpiarlo (para evitar posibles arañazos, ¡utilice sólo un paño suave!).
7. Después de la limpieza, vuelva a insertar el cristal de cuarzo (2B) en la pieza con punta (2E). Asegúrese de que las juntas tóricas (2G) vuelven a estar bien colocadas.
8. Introduzca la nueva lámpara UV-C (2C) en el soporte de lámparas (F) y deslícela aún más en el cristal de cuarzo (2B).
9. Apriete de nuevo la contratuerca (2F) a mano en la pieza con punta (2E).
10. Vuelva a colocar la tapa sobre la carcasa e introduzca el enchufe en la toma.
11. Mantenga pulsado el botón "reset" (reiniciar) (2H) del balasto UV-C durante 5 segundos.

 Advertencia: no utilice herramientas de hierro para las piezas de acero inoxidable.



Componentes

- 2A - Enchufe UVC
- 2B - Cristal de cuarzo
- 2C - Lámpara de recambio
- 2D - Tuerca de acero inoxidable
- 2E - Soporte del cristal de cuarzo de acero inoxidable
- 2F - Soporte de lámparas de acero inoxidable
- 2G - Junta tórica
- 2H - Botón "Reset"



La seguridad es lo primero En caso de duda, consulte siempre a un instalador profesional.

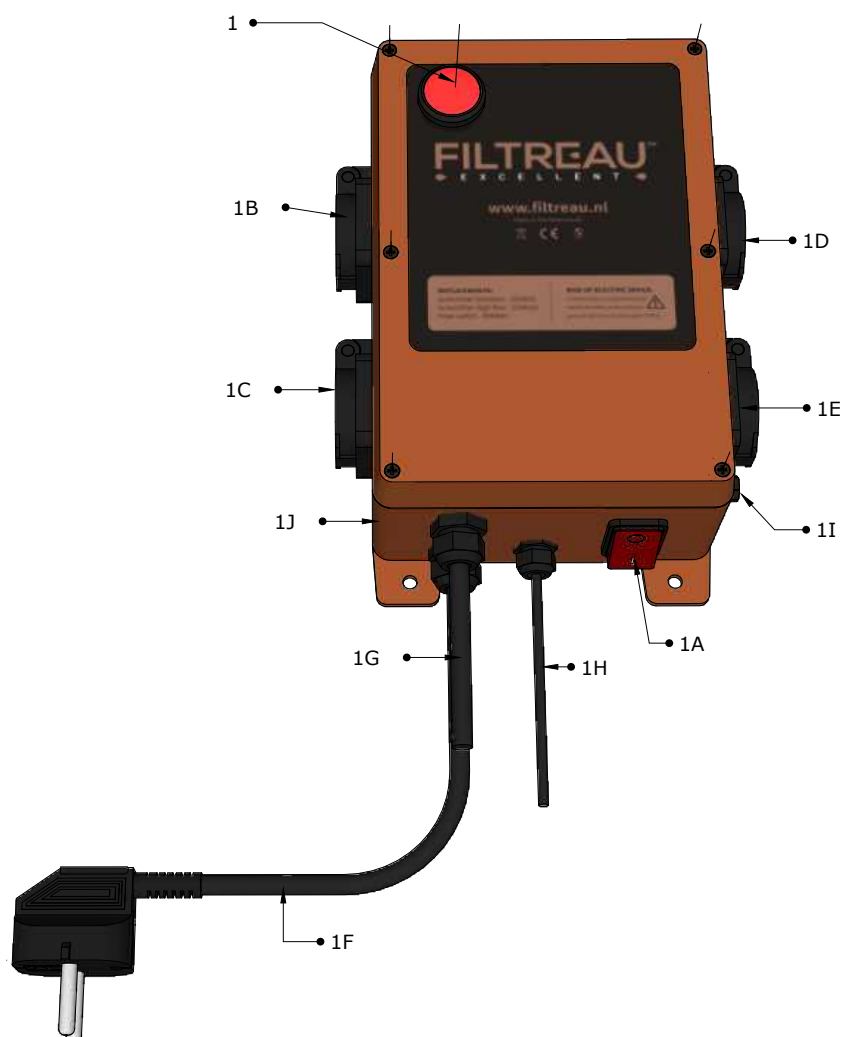
Línea Excellent

Dibujo técnico de la caja de control Línea Excellent

Ilustración 5.

La caja de control consta de las siguientes funciones:

1. Para poner en funcionamiento la caja de control, debe comprobarse la conexión de los fusibles **(1I)** y **(1J)**. A continuación, introduzca el enchufe **(1F)** en la toma.
2. El sistema permite tanto la limpieza automática mediante un flotador **(1G)** como un funcionamiento manual, que consiste en un pulsador manual para enjuagar.
3. El tiempo de aclarado del tambor es de 10 segundos.
4. El nivel de enjuague "Gravity" es ajustable. El nivel de enjuague alimentado por bomba puede ajustarse en 2 posiciones.
5. Además, la caja de control tiene tomas a las que pueden conectarse la bomba de enjuague **(1C)**, la bomba del estanque **(1D)**, el motor de accionamiento **(1E)** y el UVC H-O 80watt inoxidable **(1B)**.
6. Si la protección contra el funcionamiento en seco está desactivada, se reiniciará después de 30 segundos para garantizar la calidad y la vida útil de la lámpara UVC.
7. Cuando se activa la protección de enjuague, la caja de control entrará en fallo al cabo de 5 minutos. Deberá reiniciarse manualmente mediante el botón de encendido/apagado. **(1A)**
8. Tan pronto como se retire la tapa del filtro, la caja de control se desconectará (protección magnética). **(1H)**



Componentes

- 1** - Botón de enjuague manual
- 1A** - Botón de encendido/apagado
- 1B** - Toma UVC
- 1C** - Toma de la bomba de enjuague
- 1D** - Toma de la bomba
- 1E** - Toma del motor
- 1F** - Enchufe de la caja de control
- 1G** - Enchufe del flotador
- 1H** - Enchufe de protección de la tapa
- 1I** - Fusible 1
- 1J** - Fusible 2

FILTREAU™

The best solution for water pollution

Dirección:

**Ekkersrijt 7418
5692HK Son
Países Bajos**

Contactgegevens:

**Teléfono: +31(0)499-462929
Correo electrónico: info@wimaca.nl**

Página web:

www.filtreau.nl/es